

## 耶利米哀歌

### 耶路撒冷的憂患

<sup>1</sup> 先前滿有人民的城，  
現在何竟獨坐！  
先前在列國中為大的，  
現在竟如寡婦；  
先前在諸省中為王后的，  
現在成為進貢的。

<sup>2</sup> 她夜間痛哭，淚流滿腮；  
在一切所親愛的中間沒有一個安慰她的。  
她的朋友都以詭詐待她，  
成為她的仇敵。

<sup>3</sup> 猶大因遭遇苦難，  
又因多服勞苦就遷到外邦。  
她住在列國中，尋不着安息；  
追逼她的都在狹窄之地將她追上。

<sup>4</sup> 錫安的路徑因無人來守聖節就悲傷；  
她的城門淒涼；  
她的祭司歎息；  
她的處女受艱難，自己也愁苦。

<sup>5</sup> 她的敵人為首；  
她的仇敵亨通；  
因耶和華為她許多的罪過使她受苦；  
她的孩童被敵人擄去。

<sup>6</sup> 錫安城的威榮全都失去。  
她的首領像找不着草場的鹿；  
在追趕的人前無力行走。

---

1:6: 原文是女子；下同

<sup>7</sup>耶路撒冷在困苦窘迫之時，  
就追想古時一切的樂境。  
她百姓落在敵人手中，無人救濟；  
敵人看見，就因她的荒涼嗤笑。

<sup>8</sup>耶路撒冷大大犯罪，  
所以成為不潔之物；  
素來尊敬她的，見她赤露就都藐視她；  
她自己也歎息退後。

<sup>9</sup>她的污穢是在衣襟上；  
她不思想自己的結局，  
所以非常地敗落，  
無人安慰她。  
她說：耶和華啊，求你看我的苦難，  
因為仇敵誇大。

<sup>10</sup>敵人伸手，奪取她的美物；  
她眼見外邦人進入她的聖所—  
論這外邦人，你會吩咐不可入你的會中。

<sup>11</sup>她的民都歎息，尋求食物；  
他們用美物換糧食，要救性命。  
他們說：耶和華啊，求你觀看，  
因為我甚是卑賤。

<sup>12</sup>你們一切過路的人哪，這事你們不介意嗎？  
你們要觀看：  
有像這臨到我的痛苦沒有一  
就是耶和華在他發烈怒的日子使我所受的苦？

<sup>13</sup>他從高天使火進入我的骨頭，  
剋制了我；  
他鋪下網羅，絆我的腳，  
使我轉回；  
他使我終日淒涼發昏。

<sup>14</sup>我罪過的軛是他手所綁的，

猶如軛繩縛在我頸項上；  
他使我的力量衰敗。  
主將我交在我所不能敵擋的人手中。

<sup>15</sup>主輕棄我中間的一切勇士，  
招聚多人攻擊我，  
要壓碎我的少年人。  
主將猶大居民踹下，  
像在酒醉中一樣。

<sup>16</sup>我因這些事哭泣；  
我眼淚汪汪；  
因為那當安慰我、救我性命的，  
離我甚遠。  
我的兒女孤苦，  
因為仇敵得了勝。

<sup>17</sup>錫安舉手，無人安慰。  
耶和華論雅各已經出令，  
使四圍的人作他仇敵；  
耶路撒冷在他們中間像不潔之物。

<sup>18</sup>耶和華是公義的！  
他這樣待我，是因我違背他的命令。  
眾民哪，請聽我的話，  
看我的痛苦；  
我的處女和少年人都被擄去。

<sup>19</sup>我招呼我所親愛的，  
他們卻愚弄我。  
我的祭司和長老正尋求食物、救性命的時候，  
就在城中絕氣。

<sup>20</sup>耶和華啊，求你觀看，  
因為我在急難中。  
我心腸擾亂；  
我心在我裏面翻轉，

因我大大悖逆。  
在外，刀劍使人喪子；  
在家，猶如死亡。

<sup>21</sup>聽見我歎息的有人；  
安慰我的卻無人！  
我的仇敵都聽見我所遭的患難；  
因你做這事，他們都喜樂。  
你必使你報告的日子來到，  
他們就像我一樣。  
<sup>22</sup>願他們的惡行都呈在你面前；  
你怎樣因我的一切罪過待我，  
求你照樣待他們；  
因我歎息甚多，心中發昏。

## 2

### 耶和華刑罰耶路撒冷

<sup>1</sup>主何竟發怒，使黑雲遮蔽錫安城！  
他將以色列的華美從天扔在地上；  
在他發怒的日子並不記念自己的腳凳。

<sup>2</sup>主吞滅雅各一切的住處，並不顧惜。  
他發怒傾覆猶大民的保障，  
使這保障坍倒在地；  
他辱沒這國和其中的首領。

<sup>3</sup>他發烈怒，把以色列的角全然砍斷，  
在仇敵面前收回右手。  
他像火焰四圍吞滅，將雅各燒毀。

<sup>4</sup>他張弓好像仇敵；  
他站着舉起右手，  
如同敵人將悅人眼目的，盡行殺戮。  
在錫安百姓的帳棚上  
倒出他的忿怒，像火一樣。

<sup>5</sup>主如仇敵吞滅以色列和錫安的一切宮殿，  
拆毀百姓的保障；  
在猶大民中加增悲傷哭號。

<sup>6</sup>他強取自己的帳幕，好像是園中的窩棚，  
毀壞他的聚會之處。  
耶和華使聖節和安息日在錫安都被忘記，  
又在怒氣的憤恨中藐視君王和祭司。

<sup>7</sup>耶和華丟棄自己的祭壇，  
憎惡自己的聖所，  
將宮殿的牆垣交付仇敵。  
他們在耶和華的殿中喧嚷，  
像在聖會之日一樣。

<sup>8</sup>耶和華定意拆毀錫安的城牆；  
他拉了準繩，  
不將手收回，定要毀滅。  
他使外郭和城牆都悲哀，  
一同衰敗。

<sup>9</sup>錫安的門都陷入地內；  
主將她的門門毀壞，折斷。  
她的君王和首領落在沒有律法的列國中；  
她的先知不得見耶和華的異象。

<sup>10</sup>錫安城的長老坐在地上默默無聲；  
他們揚起塵土落在頭上，腰束麻布；  
耶路撒冷的處女垂頭至地。

<sup>11</sup>我眼中流淚，以致失明；  
我的心腸擾亂，肝膽塗地，  
都因我眾民遭毀滅，  
又因孩童和吃奶的在城內街上發昏。

<sup>12</sup>那時，他們在城內街上發昏，好像受傷的，  
在母親的懷裏，將要喪命；

對母親說：穀、酒在哪裏呢？

<sup>13</sup> 耶路撒冷的民哪，我可用甚麼向你證明呢？

我可用甚麼與你相比呢？

錫安的民哪，我可拿甚麼和你比較，好安慰你呢？

因為你的裂口大如海，

誰能醫治你呢？

<sup>14</sup> 你的先知為你見虛假和愚昧的異象，

並沒有顯露你的罪孽，

使你被擄的歸回；

卻為你見虛假的默示

和使你被趕出本境的緣故。

<sup>15</sup> 凡過路的都向你拍掌。

他們向耶路撒冷城嗤笑，搖頭，說：

難道人所稱為全美的，

稱為全地所喜悅的，就是這城嗎？

<sup>16</sup> 你的仇敵都向你大大張口；

他們嗤笑，又切齒說：

我們吞滅她。

這真是我們所盼望的日子臨到了！

我們親眼看見了！

<sup>17</sup> 耶和華成就了他所定的，

應驗了他古時所命定的。

他傾覆了，並不顧惜，

使你的仇敵向你誇耀；

使你敵人的角也被高舉。

<sup>18</sup> 錫安民的心哀求主。

錫安的城牆啊，願你流淚如河，

晝夜不息；

願你眼中的瞳人淚流不止。

<sup>19</sup> 夜間，每逢交更的時候要起來呼喊，

在主面前傾心如水平。

你的孩童在各市口上受餓發昏；  
你要為他們的性命向主舉手禱告。

<sup>20</sup> 耶和華啊，求你觀看！  
見你向誰這樣行？  
婦人豈可吃自己所生育手裏所搖弄的嬰孩嗎？  
祭司和先知豈可在主的聖所中被殺戮嗎？

<sup>21</sup> 少年人和老年人都在街上躺臥；  
我的處女和壯丁都倒在刀下；  
你發怒的日子殺死他們。  
你殺了，並不顧惜。

<sup>22</sup> 你招聚四圍驚嚇我的，  
像在大會的日子招聚人一樣。  
耶和華發怒的日子，  
無人逃脫，無人存留。  
我所搖弄所養育的嬰孩，  
仇敵都殺淨了。

### 3

#### 刑罰、悔改、希望

<sup>1</sup> 我是因耶和華忿怒的杖，  
遭遇困苦的人。  
<sup>2</sup> 他引導我，使我行在黑暗中，  
不行在光明裏。  
<sup>3</sup> 他真是終日再三反手攻擊我。

<sup>4</sup> 他使我的皮肉枯乾；  
他折斷我的骨頭。  
<sup>5</sup> 他築壘攻擊我，  
用苦楚和艱難圍困我。  
<sup>6</sup> 他使我住在幽暗之處，  
像死了許久的人一樣。

<sup>7</sup> 他用籬笆圍住我，使我不能出去；  
他使我的銅鍊沉重。

<sup>8</sup> 我哀號求救；  
他使我的禱告不得上達。  
<sup>9</sup> 他用鑿過的石頭擋住我的道；  
他使我的路彎曲。

<sup>10</sup> 他向我如熊埋伏，  
如獅子在隱密處。  
<sup>11</sup> 他使我轉離正路，  
將我撕碎，使我淒涼。  
<sup>12</sup> 他張弓將我當作箭靶子。

<sup>13</sup> 他把箭袋中的箭射入我的肺腑。  
<sup>14</sup> 我成了眾民的笑話；  
他們終日以我為歌曲。  
<sup>15</sup> 他用苦楚充滿我，使我飽用茵陳。

<sup>16</sup> 他又用沙石礮斷我的牙，  
用灰塵將我蒙蔽。  
<sup>17</sup> 你使我遠離平安，  
我忘記好處。  
<sup>18</sup> 我就說：我的力量衰敗；  
我在耶和華那裏毫無指望！

<sup>19</sup> 耶和華啊，求你記念我  
如茵陳和苦膽的困苦窘迫。  
<sup>20</sup> 我心想念這些，  
就在裏面憂悶。  
<sup>21</sup> 我想起這事，  
心裏就有指望。

<sup>22</sup> 我們不致消滅，  
是出於耶和華諸般的慈愛；  
是因他的憐憫不致斷絕。  
<sup>23</sup> 每早晨，這都是新的；  
你的誠實極其廣大！  
<sup>24</sup> 我心裏說：耶和華是我的分，  
因此，我要仰望他。

<sup>25</sup> 凡等候耶和華，心裏尋求他的，

耶和華必施恩給他。

<sup>26</sup>人仰望耶和華，  
靜默等候他的救恩，  
這原是好的。

<sup>27</sup>人在幼年負軛，  
這原是好的。

<sup>28</sup>他當獨坐無言，  
因為這是耶和華加在他身上的。

<sup>29</sup>他當口貼塵埃，  
或者有指望。

<sup>30</sup>他當由人打他的腮頰，  
要滿受凌辱。

<sup>31</sup>因為主必不永遠丟棄人。

<sup>32</sup>主雖使人憂愁，  
還要照他諸般的慈愛發憐憫。

<sup>33</sup>因他並不甘心使人受苦，  
使人憂愁。

<sup>34</sup>人將世上被囚的踹在腳下，

<sup>35</sup>或在至高者面前屈枉人，

<sup>36</sup>或在人的訟事上顛倒是非，  
這都是主看不上的。

<sup>37</sup>除非主命定，  
誰能說成就成呢？

<sup>38</sup>禍福不都出於至高者的口嗎？

<sup>39</sup>活人因自己的罪受罰，  
為何發怨言呢？

<sup>40</sup>我們當深深考察自己的行為，  
再歸向耶和華。

<sup>41</sup>我們當誠心向天上的上帝舉手禱告。

<sup>42</sup>我們犯罪背逆，  
你並不赦免。

<sup>43</sup>你自被怒氣遮蔽，追趕我們；

---

3:34: 原文是壓

你施行殺戮，並不顧惜。

<sup>44</sup> 你以黑雲遮蔽自己，  
以致禱告不得透入。

<sup>45</sup> 你使我們在萬民中成為污穢和渣滓。

<sup>46</sup> 我們的仇敵都向我們大大張口。

<sup>47</sup> 恐懼和陷坑，殘害和毀滅，  
都臨近我們。

<sup>48</sup> 因我眾民遭的毀滅，  
我就眼淚下流如河。

<sup>49</sup> 我的眼多多流淚，  
總不止息，

<sup>50</sup> 直等耶和華垂顧，  
從天觀看。

<sup>51</sup> 因我本城的眾民，  
我的眼，使我的心傷痛。

<sup>52</sup> 無故與我為仇的追逼我，  
像追雀鳥一樣。

<sup>53</sup> 他們使我的命在牢獄中斷絕，  
並將一塊石頭拋在我身上。

<sup>54</sup> 眾水流過我頭，  
我說：我命斷絕了！

<sup>55</sup> 耶和華啊，  
我從深牢中求告你的名。

<sup>56</sup> 你會聽見我的聲音；

我求你解救，  
你不要掩耳不聽。

<sup>57</sup> 我求告你的日子，你臨近我，  
說：不要懼怕！

<sup>58</sup> 主啊，你伸明了我的冤；  
你救贖了我的命。

<sup>59</sup> 耶和華啊，你見了我受的委屈；  
求你為我伸冤。

<sup>60</sup> 他們仇恨我，謀害我，  
你都看見了。

<sup>61</sup>耶和華啊，你聽見他們辱罵我的話，  
知道他們向我所設的計，  
<sup>62</sup>並那些起來攻擊我的人口中所說的話，  
以及終日向我所設的計謀。  
<sup>63</sup>求你觀看，  
他們坐下，起來，都以我為歌曲。

<sup>64</sup>耶和華啊，你要按着他們手所做的  
向他們施行報應。  
<sup>65</sup>你要使他們心裏剛硬，  
使你的咒詛臨到他們。  
<sup>66</sup>你要發怒追趕他們，  
從耶和華的天下除滅他們。

## 4

## 耶路撒冷陷落之後

<sup>1</sup>黃金何其失光！  
純金何其變色！  
聖所的石頭倒在各市口上。

<sup>2</sup>錫安寶貴的甬子好比精金，  
現在何竟算為窯匠手所做的瓦瓶？

<sup>3</sup>野狗尚且把奶乳哺其子，  
我民的婦人倒成為殘忍，  
好像曠野的鴝鳥一般。

<sup>4</sup>吃奶孩子的舌頭因乾渴貼住上膛；  
孩童求餅，無人擘給他們。

<sup>5</sup>素來吃美好食物的，  
現今在街上變為孤寒；  
素來臥朱紅褥子的，  
現今躺臥糞堆。

<sup>6</sup>都因我眾民的罪孽比所多瑪的罪還大；  
所多瑪雖然無人加手於她，

還是轉眼之間被傾覆。

<sup>7</sup>錫安的貴胄素來比雪純淨，  
比奶更白；  
他們的身體比紅寶玉更紅，  
像光潤的藍寶石一樣。

<sup>8</sup>現在他們的面貌比煤炭更黑，  
以致在街上無人認識；  
他們的皮膚緊貼骨頭，  
枯乾如同槁木。

<sup>9</sup>餓死的不如被刀殺的，  
因為這是缺了田間的土產，  
就身體衰弱，漸漸消滅。

<sup>10</sup>慈心的婦人，當我眾民被毀滅的時候，  
親手煮自己的兒女作為食物。

<sup>11</sup>耶和華發怒成就他所定的，  
倒出他的烈怒；  
在錫安使火着起，  
燒毀錫安的根基。

<sup>12</sup>地上的君王和世上的居民都不信  
敵人和仇敵能進耶路撒冷的城門。

<sup>13</sup>這都因她先知的罪惡和祭司的罪孽；  
他們在城中流了義人的血。

<sup>14</sup>他們在街上如瞎子亂走，  
又被血玷污，  
以致人不能摸他們的衣服。

<sup>15</sup>人向他們喊着說：  
不潔淨的，躲開，躲開！

不要挨近我！  
他們逃走飄流的時候，  
列國中有人說：  
他們不可仍在這裏寄居。

<sup>16</sup>耶和華發怒，將他們分散，  
不再眷顧他們；  
人不重看祭司，也不厚待長老。

<sup>17</sup>我們仰望人來幫助，  
以致眼目失明，還是枉然；  
我們所盼望的，竟盼望一個不能救人的國！

<sup>18</sup>仇敵追趕我們的腳步像打獵的，  
以致我們不敢在自己的街上行走。  
我們的結局臨近；  
我們的日子滿足；  
我們的結局來到了。

<sup>19</sup>追趕我們的比空中的鷹更快；  
他們在山上追逼我們，  
在曠野埋伏，等候我們。

<sup>20</sup>耶和華的受膏者好比我們鼻中的氣，  
在他們的坑中被捉住；  
我們會論到他說：  
我們必在他蔭下，  
在列國中存活。

<sup>21</sup>住烏斯地的以東民哪，只管歡喜快樂；  
苦杯也必傳到你那裏；  
你必喝醉，以致露體。

<sup>22</sup>錫安的民哪，你罪孽的刑罰受足了，  
耶和華必不使你再被擄去。  
以東的民哪，他必追討你的罪孽，  
顯露你的罪惡。

## 5

## 求耶和華垂憐

<sup>1</sup>耶和華啊，求你記念我們所遭遇的事，觀看我們所受的凌辱。

<sup>2</sup>我們的產業歸與外邦人；我們的房屋歸與外路人。

<sup>3</sup>我們是無父的孤兒；我們的母親好像寡婦。

<sup>4</sup>我們出錢才得水喝；我們的柴是人賣給我們的。

<sup>5</sup>追趕我們的，到了我們的頸項上；我們疲乏不得歇息。

<sup>6</sup>我們投降埃及人和亞述人，為要得糧吃飽。

<sup>7</sup>我們列祖犯罪，而今不在了；我們擔當他們的罪孽。

<sup>8</sup>奴僕轄制我們，無人救我們脫離他們的手。

<sup>9</sup>因為曠野的刀劍，我們冒着險才得糧食。

<sup>10</sup>因飢餓燥熱，我們的皮膚就黑如爐。

<sup>11</sup>敵人在錫安玷污婦人，在猶大的城邑玷污處女。

<sup>12</sup>他們吊起首領的手，也不尊敬老人的面。

<sup>13</sup>少年人扛磨石，孩童背木柴，都絆跌了。

<sup>14</sup>老年人在城門口斷絕；少年人不再作樂。

<sup>15</sup>我們心中的快樂止息，跳舞變為悲哀。

<sup>16</sup>冠冕從我們的頭上落下；我們犯罪了，我們有禍了！

<sup>17</sup>這些事我們心裏發昏，我們的眼睛昏花。

<sup>18</sup>錫安山荒涼，

野狗行在其上。

<sup>19</sup>耶和華啊，你存到永遠；  
你的寶座存到萬代。

<sup>20</sup>你為何永遠忘記我們？  
為何許久離棄我們？

<sup>21</sup>耶和華啊，求你使我們向你回轉，  
我們便得回轉。

求你復新我們的日子，像古時一樣。

<sup>22</sup>你竟全然棄絕我們，  
向我們大發烈怒？

新標點和合本

Chinese Union Version with New Punctuation (traditional)

Public Domain

Language: 中國語文 (Chinese)

Dialect: Mandarin, traditional script

2014-02-07

ISBN 978-1-5313-0158-3

---

PDF generated on 21 Jul 2016 from source files dated 19 Jul 2016

c03bb35c-f042-59c2-88d7-1111d9a01842